

## UMOWA

### *Professional Career Training 2011/2012*

Zawarta w dniu..... w..... pomiędzy.....  
(zwanym dalej Klientem), a Biurem Podróży Business Travel Club Sp. z o.o., z siedzibą w Warszawie, przy ul. Kopernika 30  
(zwanym dalej BTC) reprezentowanym przez.....

1. Umowa dotyczy czynności organizacyjno-administracyjnych dotyczących udziału Klienta w Programie Wymiany Edukacyjno-Kulturalnej „Practical Career Training” (zwanym dalej Programem PCT).
2. BTC działając na podstawie umowy zawartej z amerykańską fundacją non-profit Council on International Educational Exchange z główną siedzibą w Portland USA, 300 Fore Street (zwaną dalej Council), zobowiązuje się działając w imieniu i na rachunek Klienta:
  - a) Dokonać niezbędnych czynności rezerwacyjnych, administracyjnych i organizacyjnych, które umożliwią udział Klienta w Programie PCT.
  - b) Udzielić wszelkich niezbędnych informacji i warunków dotyczących udziału w Programie PCT.
  - c) Przeprowadzić rekrutację do Programu PCT według zasad określonych przez Council.
  - d) Wydać wszelkie niezbędne do udziału w Programie PCT formularze zgłoszeniowe oraz przedstawić ofertę praktyki.
  - e) Przyjąć i sprawdzić formularze zgłoszeniowe, a następnie przekazać je do Council.
  - f) Przekazać Klientowi wszystkie dokumenty, materiały informacyjne i pakiet uczestnika, wydane przez Council, w szczególności dokument DS. 2019, który umożliwi ubieganie się o amerykańską wizę J-1 w Ambasadzie USA.
  - g) Przeprowadzić szkolenie programowo-organizacyjne przed wylotem do USA.
3. W ramach udziału w Programie PCT Klient zostanie zgłoszony przez Council na listę osób objętych ubezpieczeniem, w firmie ubezpieczeniowej, w której Council wykupuje ubezpieczenie dla uczestników Programu PCT, zgodnie z wymogami odpowiednich instytucji rządowych w USA. Klient zobowiązany jest zapoznać się z warunkami ubezpieczenia zamieszczonymi w pakiecie uczestnika, który otrzyma przed wyjazdem do USA i w przypadku konieczności skorzystania z ubezpieczenia postępować zgodnie z podanymi procedurami. BTC oraz Council nie ponoszą odpowiedzialności za spory wynikłe z tytułu ubezpieczenia.
4. Warunkiem rezerwacji miejsca w Programie PCT jest wypełnienie przez Klienta karty zgłoszeniowej, podpisanie umowy i wpłacenie opłaty aplikacyjnej, a następnie po przedstawieniu oferty praktyki złożenie przez Klienta kompletu formularzy zgłoszeniowych i wpłacenie Opłaty za udział w Programie, której wysokość określona jest w Harmonogramie Wpłat w punkcie 11. Ostatecznej akceptacji udziału Klienta w Programie PCT dokonuje Council po otrzymaniu formularzy zgłoszeniowych Klienta, przekazanych przez BTC. W przypadku nie zaakceptowania przez Council udziału Klienta w Programie PCT, Klient otrzymuje zwrot dotychczas poniesionych wpłat pomniejszonych o 150 PLN.
5. W przypadku gdy firma w USA, w której Klient ma odbyć praktykę w ramach Programu: a) nie zatrudniała w okresie ostatnich 3 latach praktykantów biorących udział w Programie Internship/ PCT sponsorowanym przez Council lub b) nie osiąga rocznych przychodów powyżej 3 milionów USD lub c) zatrudnia mniej niż 25 stałych pracowników, Council zobligowany jest przez Departament Stanu USA do osobistego sprawdzenia i zweryfikowania firmy. W takim przypadku do ogólnych kosztów programu podanych w pkt.11 należy doliczyć równowartość 250 USD w PLN.
6. BTC nie ponosi odpowiedzialności za odmowę wydania amerykańskiej wizy J-1 przez Ambasadę USA. W przypadku nie otrzymania wizy, Klient ponosi konsekwencje finansowe określone w Warunkach Rezygnacji w punkcie 8.2.
- 7.1. Klient zobowiązany jest do dokonania pełnej wpłaty za udział w Programie PCT tylko i wyłącznie na przypisany Klientowi indywidualny numer rachunku bankowego, podany na końcu niniejszej umowy\*.
- 7.2. Termin oraz wysokość wpłat za udział w Programie PCT, określone są w Harmonogramie Wpłat w punkcie 11.
- 7.3. Nie dokonanie wpłat w podanych kwotach i terminach jest równoznaczne z rezygnacją Klienta z udziału w Programie PCT i uprawnia BTC do wykreślenia Klienta z listy uczestników oraz oznacza poniesienie przez Klienta konsekwencji finansowych określonych w Warunkach Rezygnacji w punkcie 8.2.
- 7.4. BTC zobowiązuje się do przekazania do Council płatności Klienta za udział w Programie PCT, po wpłaceniu przez Klienta opłaty za udział w Programie PCT.
- 8.1. Klient ma prawo w każdym momencie odstąpić od niniejszej umowy i zrezygnować z udziału w Programie PCT. W takim przypadku Klient ponosi konsekwencje finansowe określone w Warunkach Rezygnacji w punkcie 8.2.
- 8.2. Warunki Rezygnacji:
  - a) Rezygnacja z Programu PCT wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności oraz zwrotu przez Klienta wszystkich wydanych mu dokumentów i formularzy, w szczególności dokumentu DS. 2019. Zwrot przysługującej Klientowi kwoty nastąpi w terminie nie przekraczającym 45 dni od daty złożenia pisemnej rezygnacji i zwrotu wydanych Klientowi dokumentów i formularzy.
  - b) Rezygnacja dokonana po podpisaniu umowy, ale przed przedstawieniem oferty praktyki powoduje utratę przez Klienta opłaty aplikacyjnej, która zostanie przeznaczona na pokrycie kosztów związanych z przygotowaniem zgłoszenia udziału Klienta w Programie PCT.
  - c) Nie zaakceptowanie przez Klienta przedstawionej oferty praktyki, powoduje utratę przez Klienta opłaty aplikacyjnej, która zostanie przeznaczona na pokrycie kosztów związanych z przygotowaniem zgłoszenia udziału Klienta w Programie PCT.
  - d) Rezygnacja dokonana po przedstawieniu i zaakceptowaniu oferty praktyki, powoduje utratę przez Klienta opłaty aplikacyjnej, równowartości 250 USD w PLN oraz opłaty SEVIS, które zostaną przeznaczone na pokrycie kosztów związanych z przygotowaniem i wycofaniem zgłoszenia udziału Klienta w Programie PCT.
  - e) Rezygnacja dokonana po przedstawieniu i zaakceptowaniu oferty praktyki (w przypadku gdy zastosowanie ma punkt 5. powoduje utratę przez Klienta opłaty aplikacyjnej, równowartości 450 USD oraz opłaty SEVIS które zostaną przeznaczone na pokrycie kosztów związanych z przygotowaniem i wycofaniem zgłoszenia udziału Klienta w Programie PCT.

- f) Rezygnacja spowodowana odmową wydania Klientowi amerykańskiej wize J-1 przez Ambasadę USA, powoduje obciążenie Klienta łączną kwotą w wysokości opłaty aplikacyjnej oraz równowartości 200 USD w PLN oraz opłaty SEVIS, która zostanie przeznaczona na pokrycie kosztów związanych z przygotowaniem i wycofaniem zgłoszenia udziału Klienta w Programie PCT.
- g) Rezygnacja spowodowana odmową wydania Klientowi amerykańskiej wize J-1 przez Ambasadę USA (w przypadku gdy zastosowanie ma punkt 5. powoduje obciążenie Klienta łączną kwotą w wysokości opłaty aplikacyjnej, równowartości 300 USD w PLN oraz opłaty SEVIS, która zostanie przeznaczona na pokrycie kosztów związanych z przygotowaniem i wycofaniem zgłoszenia udziału Klienta w Programie PCT.
9. Klient zobowiązany jest do przestrzegania zasad Programu PCT opisanych w formularzach zgłoszeniowych i materiałach informacyjnych oraz do przestrzegania przepisów prawa obowiązujących w USA. BTC nie ponosi odpowiedzialności w przypadku naruszenia przez Klienta zasad Programu PCT lub złamania przepisów prawa oraz za powstałe z tego powodu konsekwencje. Klient jest odpowiedzialny materialnie za szkody spowodowane przez siebie w trakcie udziału w Programie PCT.
10. BTC zastrzega sobie prawo do odwołania Programu PCT lub zmiany jego istotnych warunków z przyczyn niezależnych od siebie. W takim przypadku Klient zostanie niezwłocznie poinformowany, a BTC zobowiązuje się do zwrotu jedynie dotychczasowych wpłat. W przypadku odwołania Programu PCT przez Council BTC zobowiązuje się do zwrotu jedynie dotychczasowych wpłat za wyjątkiem równowartości 100 USD w PLN i potrąceń dokonanych przez Council.
11. Harmonogram Wpłat za udział w Programie PCT jest następujący:

Lp	Tytuł wpłaty	Termin wpłaty	Kwota	Według kursu USD	Sposób zapłaty
1	Opłata aplikacyjna	Przy podpisaniu umowy	895 PLN	Nie dotyczy	gotówka
2	Opłata za udział w Programie PCT	Do 5 dni po przedstawieniu oferty praktyki	.....USD za.....miesiące programu	Sprzedaży NBP z dnia dokonania wpłaty	Konto BTC*
2	Opłata SEVIS		180 USD		

12. BTC nie ponosi odpowiedzialności za opóźnienia wynikłe w czasie podróży oraz za zgubienie przez Klienta paszportu, rzeczy wartościowych oraz innych dokumentów, będących własnością Klienta, jak również zagubienie przez linię lotniczą bagażu podróжного Klienta.
13. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową stosuje się przepisy Kodeksu cywilnego.
14. Wszelkie spory, które mogą wynikać z tytułu niniejszej umowy będzie rozstrzygał sąd, właściwy dla siedziby BTC.
15. Zmiana niniejszej umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.
16. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze stron.

.....  
BTC  
(pieczęć BTC lub Agenta i podpis osoby upoważnionej)

.....  
Klient  
(czytelny podpis)

**\* Konto bankowe BTC, na które należy dokonywać wpłat za Program PCT USA**

**Bank:** Raiffeisen Bank Polska SA o/Warszawa

**Nr rachunku:** \_\_ \_\_ 17501312061000000000\_\_ \_\_ \_\_  
(indywidualny numer Klienta)

**Nazwa i adres odbiorcy:** Business Travel Club Sp. z o.o., ul. Kopernika 30, 00-336 Warszawa